

# MARTA

МУЛЬТИВАРКА  
Руководство по эксплуатации

MT-1977



# ПРЕИМУЩЕСТВА НОВОЙ МУЛЬТИВАРКИ MARTA

## 95 ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ БЛЮД

95 программ приготовления пищи (27 автоматических и 68 комбинаций ручных установок, в их числе 18 вариантов комбинаций автоматических программ с меню «ТИП ПРОДУКТА») позволяют приготовить множество новых блюд!

Для каждой из 27 автоматических программ подобраны оптимальные значения времени и температуры приготовления, загружаемых по умолчанию при запуске программы.

Также, одной из главных особенностей мультиварки MARTA MT-1977 является возможность ручной настройки времени (от 5 минут до 15 часов с шагом в 1 минуту) и температуры приготовления (от 40 до 155°C с шагом в 1°C), что позволяет задавать 50 вариантов ручных настроек программ приготовления.

Помимо стандартного для большинства мультиварок набора блюд теперь можно готовить йогурты и жаркое, ставить тесто и выпекать хлеб, варить варенье или морс.

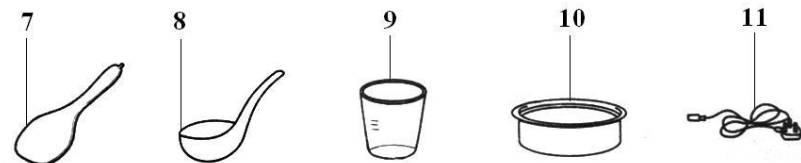
Для вашего удобства в комплект с мультиваркой включен новый сборник 120 рецептов популярных блюд.

## 3D НАГРЕВ

Использование технологии 3D-нагрев обеспечивает равномерное распределение тепла и эффективное поддержание температуры. Это позволяет подобрать оптимальную температуру приготовления для каждой программы, избавиться от избыточного конденсата и снизить риск подгорания блюда.

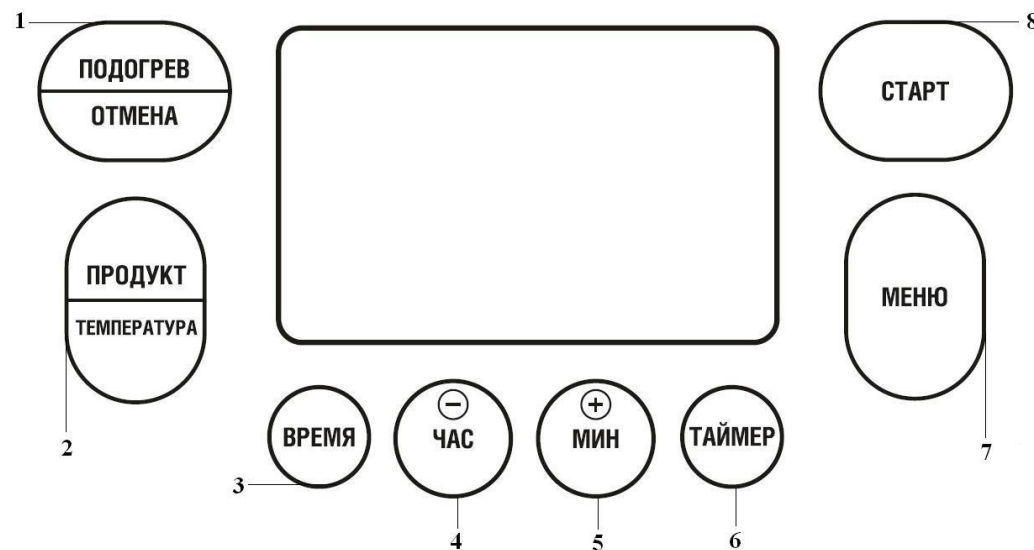
## ОПИСАНИЕ И КОМПЛЕКТАЦИЯ

- 1) Кнопка открывания крышки
- 2) Крышка
- 3) Паровой клапан
- 4) Ручка
- 5) Корпус
- 6) Отсек для батареек
- 7) Ложка
- 8) Суповая ложка
- 9) Мерный стакан
- 10) Пароварка
- 11) Кабель питания



## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ:

1. запуск и отключение функции «АВТОПОДОГРЕВ», а также кнопка сброса любых ранее заданных настроек
2. кнопка установки температуры приготовления и выбор типа продукта
3. кнопка установки времени приготовления
4. установка времени (часы) и уменьшения температуры
5. установка времени (минуты) и увеличения температуры
6. кнопка установок отложенного старта
7. кнопка выбора автоматических программ «МЕНЮ»
8. кнопка запуска выбранной программы «СТАРТ»



## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией до начала эксплуатации прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Перед первым запуском прибора убедитесь в соответствии технических характеристик изделия параметрам вашей сети электропитания.
- Устройство предназначено для использования только в бытовых целях и согласно инструкциям данного руководства пользователя. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не включайте прибор вне помещений.
- Не включайте прибор с повреждениями шнура питания или с другими видимыми дефектами.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых углов и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте кабель питания вокруг корпуса прибора.
- При отключении устройства от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь за разъем.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Использование не рекомендованных продавцом аксессуаров может оказаться небезопасным или привести к выходу прибора из строя.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь в течение длительного периода времени.

**ВНИМАНИЕ: Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, наполненных водой.**

- Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки исправности.
- Прибор не предназначен для эксплуатации людьми с физическими или психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В подобных случаях эксплуатация должна осуществляться под надзором человека, отвечающего за безопасность и ознакомленного с правилами работы с прибором.

### **РАЗМЕЩЕНИЕ, ХРАНЕНИЕ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МУЛЬТИВАРКИ**

- Перед началом работы с прибором установите мультиварку на ровную устойчивую поверхность.
- Не устанавливайте прибор на горячих газовых и электрических плитах, в духовках; не размещайте его вблизи любых источников тепла.
- Убедитесь в том, что вокруг устройства имеется достаточно свободного места. Мультиварка должна быть установлена на расстоянии не менее 15см от потенциально огнеопасных объектов, таких как мебель, шторы и пр.
- Не включайте прибор в непосредственной близости от взрывчатых и легковоспламеняющихся материалов.
- Не поднимайте и не передвигайте прибор, пока он подключен к электросети.
- Не оставляйте продукты или воду в мультиварке на длительное время.
- Необходимо хранить прибор в недоступном для детей месте.

### **РАБОТА МУЛЬТИВАРКИ**

- Ничем не накрывайте прибор во время работы, это может стать причиной неисправности прибора.
- Никогда не включайте мультиварку с пустой чашей.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса мультиварки. Наливайте воду только в чашу для приготовления.
- Избегайте попадания посторонних предметов и жидкостей в пространство между дном чаши и нагревательным элементом! Несоблюдение этого правила может привести к появлению запаха гари, неестественных звуков и к повреждению прибора.
- При возникновении необычных для нормальной работы мультиварки шумов, запахов, дыма или других явных нарушений работы прибора, необходимо немедленно отключить его от сети. Убедитесь в том, что между чашей и нагревательным элементом нет посторонних предметов или жидкостей. Если причина неисправности не обнаружена, следует обратиться в сервисный центр. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно.
- По завершению работы с прибором не помещайте чашу для приготовления сразу под холодную воду - резкая смена температур может привести к повреждению внутреннего покрытия. Дайте чаше остыть перед мытьем.
- Внутренняя поверхность чаши имеет покрытие, которое требует аккуратного и бережного обращения. Чтобы не повредить покрытие чаши, производитель рекомендует использовать аксессуары, идущие в комплекте с мультиваркой. Можно также использовать деревянные, пластиковые или силиконовые принадлежности.

### **ВНИМАНИЕ:**

- При работе с мультиваркой будьте осторожны - горячий пар и разогревшиеся детали мультиварки могут привести к серьезным ожогам рук и лица. Соблюдайте правила техники безопасности при использовании мультиварки. Нажав на кнопку открывания крышки, дождитесь, пока крышка полностью откроется, дождитесь пока пар полностью выйдет, и лишь затем проверяйте степень готовности блюда.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и удалите все этикетки.
- Убедитесь в наличии всех компонентов прибора, и в отсутствии видимых повреждений.
- Подготовьте все компоненты согласно разделу “Чистка и уход”
- Вытрите насухо все детали и установите их необходимым образом.
- Перед первым применением прибора необходимо включить его в режиме пароварка, налив в чашу 70% воды, на срок 60 минут.

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

### ДИСПЛЕЙ

LCD дисплей имеет пять цветов подсветки: красный, голубой, зеленый, желтый и розовый. Цвета изменяются в зависимости от режимов работы прибора. В режиме выполнения программы осуществляется обратный отсчет времени приготовления. В режиме поддержания температуры идет отсчет времени подогрева готового блюда. В режиме отложенного старта идет отсчет до времени запуска выбранной программы.

### ПОКАЗАНИЯ ДИСПЛЕЯ



Индикатор активности функции ручной настройки температуры





Индикатор программы отсрочки старта

Индикация меню «ТИП ПРОДУКТА»


Индикатор текущих показаний времени приготовления, настроек таймера и температуры


## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА


1. Перед началом работы с прибором убедитесь в чистоте как внутренней, так и внешней частей устройства. Проверьте также, чтобы между чашей для приготовления и нагревательной поверхностью не было посторонних предметов.
2. Вставьте чашу для приготовления в мультиварку.
3. Слегка поверните чашу для приготовления внутри мультиварки, убедитесь, что чаша плотно соприкасается с нагревательным элементом.
4. Выложите необходимые ингредиенты в чашу.
5. Закройте крышку.
6. Прежде чем начать работу с мультиваркой необходимо установить текущее время. Для этого сначала надо вставить два элемента питания типа ААА в

отсек для батарей. Затем, подключив мультиварку к сети питания, установите текущее время. Для этого нажмите и удерживайте кнопку  ЧАС, показания времени на дисплее начнут мигать, кнопками  ЧАС  МИН установите текущее время. По завершении установки времени нажмите кнопку  ВРЕМЯ для подтверждения введенных настроек.

### ВЫБОР И ЗАПУСК АВТОМАТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ


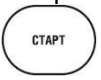
Нажимайте на кнопку «МЕНЮ» до тех пор, пока на дисплее не отобразится необходимая программа и значение времени ее выполнения. Для запуска выбранной программы нажмите кнопку  «СТАРТ». Цвет дисплея сменится с голубого на розовый и начнется обратный отсчет времени выполнения выбранной

программы. В случае необходимости прервать выполнение любой программы можно нажатием кнопки  ПОДОГРЕВ ОТМЕНА. По завершении программы прозвучит звуковой сигнал, и прибор перейдет в режим автоподогрева, на дисплее начнется отсчет времени с момента запуска функции автоподогрева. Звуковой сигнал завершения программы прозвучит 5 раз с небольшими интервалами прежде чем прибор перейдет в режим автоподогрева. Функция автоматического подогрева запускается по завершении всех автоматических программ, кроме программ ЙОГУРТ, ТЕСТО, СТЕРИЛИЗАЦИЯ и ЖАРКА во избежание порчи или высыхания готового продукта



и поломки устройства. Автоподогрев может быть отключен вручную только по завершении программы кнопкой  ПОДОГРЕВ ОТМЕНА. Если вам не требуется автоподогрев по завершении программы, выберите программу ЖАРКА и подкорректируйте время и температуру приготовления блюда как описано в главе «УСТАНОВКИ ВРЕМЕНИ И ТЕМПЕРАТУРЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ВРУЧНУЮ – ПРОГРАММА «МУЛЬТИПОВАР». Время сохранения готового блюда в подогретом состоянии составляет 24 часа при температуре 60°C, но не забывайте о том, что многие продукты могут за это время испортиться или высохнуть. Для большинства продуктов время подогрева не должно превышать 6-8 часов.

## ЗАПУСК АВТОМАТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ В КОМБИНАЦИИ С МЕНЮ «ТИП ПРОДУКТА»

Автоматические программы ПАР/ВАРКА, КОПЧЕНИЕ, ДЕТСКОЕ ПИТАНИЕ, ЖАРКА, ТУШЕНИЕ, ТОМЛЕНИЕ и ЗАПЕКАНИЕ могут работать в комбинации с меню «ТИП ПРОДУКТА», что позволяет унифицировать процесс приготовления наиболее востребованных из повседневных программ в зависимости от типа продуктов.







Выбрав нужную вам программу из семи выше указанных, выберите необходимый тип продукта кнопкой  после чего подтвердите выбор нажатием кнопки  «СТАРТ». Время и температура приготовления подобраны индивидуально для автоматических режимов и с учетом специфических особенностей каждого типа продукта.

### РАЗОГРЕВ

Если необходимо разогреть уже готовое блюдо, нажмите кнопку . Прибор перейдет в режим разогрева - 80°C в течение 30 минут, цвет подсветки дисплея станет желтым. Повторным нажатием кнопки  можно отключить подогрев.

## УСТАНОВКИ ВРЕМЕНИ И ТЕМПЕРАТУРЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ВРУЧНУЮ – ПРОГРАММА «МУЛЬТИПОВАР»






Если необходимо задать индивидуальные настройки времени и температуры приготовления нужного вам блюда, выберите любую из программ в следующем

списке: ПАР/ВАРКА, ЖАРКА, ЗАПЕКАНИЕ, РИС/КРУПЫ, ЖАРКОЕ, РУССКАЯ ПЕЧЬ, ПЛОВ, СУП или ТУШЕНИЕ кнопкой «МЕНЮ»  затем нажмите и удерживайте некоторое время кнопку  пока на дисплее не начнут мигать значения температуры приготовления. Кнопками   установите нужный вам уровень температуры. Далее нажмите кнопку  и задайте нужные значения времени приготовления. Нажмите кнопку  «СТАРТ» для начала выполнения программы с установками заданными вручную.



## ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ


Все программы, включая заданные вручную, могут быть запущены по таймеру в заранее установленное время в течение 24 часов. Для того чтобы

воспользоваться этой функцией, выберите необходимую программу кнопкой  «МЕНЮ», после чего нажмите кнопку  «ТАЙМЕР». С помощью кнопок   установите время, в которое выбранная программа должна завершить работу. Необходимо, чтобы часы были настроены и отображали правильное текущее время, а время, через которое блюдо должно быть готово не должно быть меньше, чем длительность самой программы. Шаг установки минут - 1 мин, шаг установки часов – 1 час. После чего нажмите кнопку , цвет подсветки дисплея станет зеленым, начнется отсчет времени до запуска выбранной программы.

**ПРИМЕР:** Вы хотите получить готовый йогурт в 18:00, сейчас 8:00. Установите таймер минимум на 18:00 часов. Длительность программы ЙОГУРТ 8 часов, значит получить готовое блюдо можно не ранее, чем в 16:00. Учитывайте этот фактор при настройке отложенного старта.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не рекомендуется оставлять еду в состоянии отложенного старта на время более 12 часов, - многие продукты могут испортиться при комнатной температуре. Пожалуйста, устанавливайте время отсрочки в зависимости от свойств конкретного продукта.

## ОТМЕНА ДЕЙСТВИЙ И СБРОС НАСТРОЕК

Сброс любых ошибочно введенных настроек может быть осуществлен при помощи функции  «ОТМЕНА». После сброса всех настроек мультиварка переходит в ждущий режим.

### **Рекомендации и требования к процессу приготовления**

В книге рецептов указан вес продуктов полностью подготовленных для тепловой обработки - вымытых, очищенных, размороженных, нарезанных. При любых изменениях рецептуры, важно соблюдать пропорции закладки продуктов, иначе вы столкнетесь с такими неприятными явлениями, как подгорание или выкипание. Также в случае изменения рецепта необходимо подкорректировать время или программу приготовления. На степень готовности блюда может влиять регион Вашего проживания, географическая зона происхождения продукта, срок его производства и степень охлаждения. Всё это объективные факторы, из-за которых блюдо может не приготовиться за указанное в рецепте время. Для достижения наилучшего результата используйте функцию «Мультиповар». С помощью нее Вы легко увеличите или уменьшите температуру и время

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Мультиварка не включается	Нет напряжения сети	Проверьте наличие напряжения в сети
Блюдо готовится слишком долго	Нет питания сети.	Проверьте напряжение в сети.
	Чаша в корпусе мультиварки установлена с перекосом.	Устанавливайте чашу в корпус ровно, без перекосов.
	Нагревательный элемент загрязнен.	Отключите прибор от сети, дайте ему остыть. Очистите нагревательный элемент от загрязнений.
Между чашей и нагревательным элементом попал посторонний предмет.	Удалите посторонний предмет.	
	Удалите посторонний предмет.	
Еда пригорела или неправильно приготовлена.	Не соблюдено соотношение крупы и жидкости.	Подберите соответствующее количество жидкости и крупы.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой обязательно отключите прибор от электросети.
- Дайте прибору полностью остыть.
- Вымойте чашу для приготовления пищи с моющим средством, ополосните водой и высушите при помощи мягкой ткани.
- Не мойте чашу для приготовления пищи в посудомоечной машине.
- Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные очистители и агрессивные моющие вещества.
- После окончания приготовления не помещайте чашу для приготовления сразу под холодную воду, это может вызвать повреждение внутреннего покрытия. Дайте ей остыть. Не следует класть сильно охлажденные продукты сразу на разогретую поверхность.
- Ни в коем случае не допускайте попадания воды вовнутрь прибора.
- Очищайте корпус прибора по мере необходимости, при этом используйте чистую теплую воду и мягкую ткань, не используйте абразивные моющие средства и средства для мытья посуды.
- Очистку клапана выхода пара необходимо производить каждый раз после использования прибора.
- Аккуратно снимите клапан выхода пара, при этом не прикладывайте значительного усилия.
- Разберите клапан и тщательно промойте его под проточной водой, после чего тщательно просушите, соберите в обратной последовательности и установите на место.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	220-240 Вольт 50 Герц
Мощность	860 Ватт
Вес нетто / брутто	3,8 / 4,7 кг
Размеры коробки (Д x Ш x В)	39,5 x 29,5 x 27,5 см

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)

Завод-изготовитель:

SHUNDE LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMP. & EXP. COMPANY LTD. OF GUANGDONG

BLOCK 12 N.RONGGUI ROAD, SHUNDE FOSHAN, GUANGDONG, CHINA

ШУНЬДЭ ЛАЙТ ИНДАСТРИАЛ ПРОДАКТС ИМП. ЭНД ЭКСП. КАМПЭНИ ЛТД. ОФ ГУАНДУН

БЛОК 12 Н. ЖУНГУЙ РЭУД, ШУНЬДЭ ФОШАНЬ, ГУАНДУН, КИТАЙ

SHUNDE HUANRUN IMP. & EXP. CO., LTD. OF FOSHAN

FIRST FLOOR,NO.1, HESHENG ROAD, XIJIAO, GUANGZHU HIGHWAY OF RONGGUI, SHUNDE AREA, FOSHAN CITY, GUANGDONG, CHINA

ШУНДЭ ХУАНРАН ИМПОРТ ЭНД ЭКСПОРТ КО. ЛТД ОФ ФОШАН

ФЕРСТ ФЛОР, №1, ХЕШЕНГ РОАД, КСИДЖАО, ГУАНДЖУ ХАЙВЭЙ ОФ РОНГГУИ, ШУНДЭ ЭРИА, ФОШАН СИТИ, ГУАНДОН, КИТАЙ

FOSHAN SHUNDE KUFU ELECTRIC APPLIANCES CO.,LTD

NO.2 GUIFENG ROAD, BIANJIAO, RONGGUI, SHUNDE, FOSHAN, GUANGDONG, CHINA

ФОШАН ШУНДЭ КУФУ ЭЛЕКТРИК ЭПЛАЙНС КО. ЛТД

№2, ГУЙФЕНГ РОАД, БЬЯНДЖАО, РОНГГУИ, ШУНДЭ, ФОШАН, ГУАНДОН, КИТАЙ

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.